



Pagine 4-6

## **Le case plurifamiliari diventano autosufficienti**

Raggruppamento ai fini del consumo proprio (RCP)



EDITORIALE

### Prospettive soleggiate

Mille miliardi di Euro! Questa è la cifra che Ursula von der Leyen, neoelitta Presidentessa della Commissione Europea, vorrebbe investire nella protezione del clima per liberare l'Europa dal CO<sub>2</sub> entro il 2050. Con la strategia energetica 2050 la Svizzera punta allo stesso obiettivo. Abbandonare i combustibili fossili significa per lo più andare verso l'energia elettrica: ma per favore senza atomo. Gli edifici e i trasporti occupano il primo posto per il consumo di energia. Gli edifici devono essere riscaldati con energia eco-compatibile e il traffico deve essere gestito con elettricità verde. Il sole deve fare la sua parte. E questa energia è davvero gigantesca. Sei ore di sole sulla superficie terrestre corrispondono a un anno di consumo mondiale di elettricità! Questa energia viene sfruttata principalmente con moduli fotovoltaici. I componenti a semiconduttori convertono l'energia solare in elettricità. L'investimento è proficuo perché, oltre ai benefici finanziari, la notevole riduzione dei costi dei moduli migliora anche l'economicità. Attualmente 2,1 terawatt coprono una percentuale del 3,4% dell'ampio consumo energetico in Svizzera. La modesta quota è sorprendente, infatti l'aumento annuo capite di 250 MW è considerevole e la tendenza è in aumento. La Svizzera è al secondo posto in Europa dopo la Gran Bretagna per l'incremento del fotovoltaico pro capite. Un altro megatrend dell'approvvigionamento idrico è il decentramento. L'elettricità deve essere prodotta e consumata sul posto. L'obiettivo è l'autarchia. I raggruppamenti ai fini del consumo proprio (RCP) utilizzano la corrente prodotta sul proprio tetto e forniscono energia verde nell'abitazione e in strada. NeoVac ATA si impegna affinché efficienza e trasparenza vengano preservate. In questo numero troverete maggiori informazioni in merito. Vi auguro una piacevole lettura e una soleggiata fine estate!

Cordialmente

Patrik Lanter  
CEO



Per una vista a 360°  
leggere il QR-code.

## Risamento del serbatoio di Unterägeri



360°

*Jürgen Ritter*

**Nel primo semestre del 2019 la società di approvvigionamento idrico «Corporazione Unterägeri» ha dato inizio ai lavori di risanamento del serbatoio di Hinterwyden, che fornisce l'acqua alla Clinica Adelheid.**

### Opere di rifacimento secondo le linee guida SSIGA

In collaborazione con lo studio tecnico Hetzer, Jackli & Partner AG di 8610 Uster, NeoVac AG e la Corporazione Unterägeri hanno ultimato i lavori del serbatoio Hinterwyden, sito a 6314 Unterägeri.

Le installazioni, la rubinetteria e le superfici delle camere dell'acqua realizzate nel corso degli anni sono state adeguate all'ultimo stato della tecnica. Le tubazioni e le parti dell'impianto delle due camere dell'acqua sono state ricostruite a regola d'arte. Le due camere sono state rivestite con un manto impermeabilizzante in PE idoneo per acqua potabile.

Abbiamo inoltre ultimato le trivellazioni, le opere da muratore e gli interventi di riparazione, che erano necessari per il risanamento. È stato completamente rinnovato anche l'impianto UV completo di monitoraggio elettronico della qualità dell'acqua potabile.

#### Fatti:

- Anno di costruzione 1a camera 1910, ampliata nel 1915 e 1965
- 2a camera d'acqua con 37 m<sup>3</sup> e 20 m<sup>3</sup> di volume
- Superficie di manto necessaria 125 m<sup>2</sup>
- Tempo di risanamento per le due camere dell'acqua: 2,5 settimane
- Serbatoio dell'acqua, tra cui per la Clinica Adelheid «Centro di riabilitazione Svizzera centrale»



# La bici: il mio mezzo di lavoro

## Fatti:

Marca: Riese & Mueller  
Lunghezza: 2,1 m  
Peso: omologazione completa  
200 kg, di cui veicolo 65 kg  
Assistenza elettr: max. 45 km/h  
Portata: ca. 90 km



*Andreas Mäder*

**Nel 2011 sono entrato in NeoVac come tecnico di servizio assistenza e sono stato assegnato all'area operativa di Zurigo e dintorni. Per me è l'ideale perché le distanze dagli impianti non sono lunghe.**

## Un'idea di successo

Chi vive nella città di Zurigo conosce bene il problema con le molte auto che causano ingorghi e occupano tutti i parcheggi. Raramente riesco a guidare a una velocità media superiore ai 15 km/h. Più e più volte, quando non potevo andare avanti mi vedevo sorpassato facilmente dalle cargo bike. Mi cominciai a piacere l'idea di viaggiare in strada per lavoro con un veicolo di questo tipo e l'ho suggerita a Jürg Spiess. La sua reazione positiva è stata molto gratificante per me.

Desidero esprimere i miei sinceri ringraziamenti per aver ricevuto in questo progetto il suo sostegno e quello della società NeoVac per i costi d'acquisto e la tecnologia assicurativa.

## Esperienze dopo 2 anni e mezzo

Vorrei eliminare subito un pregiudizio sulle e-bike, perché chiunque pensi che non occorre uno sforzo fisico, è invitato a farci un giro di prova. È più pesante del previsto, ma offre molti vantaggi. In un percorso di 15'000 km con 120 immobili raggiunti, la cargo bike ha svelato tutte le sue capacità. La velocità media è superiore a quella di un'auto e il problema del parcheggio è presto risolto. Altri effetti positivi sono la forma fisica e il pensiero ecologico. Sulla strada mi viene dedicato un alto tasso di attenzione, perché mi guardano più che se passasse una Ferrari. Ma ci sono anche degli svantaggi: la zona di utilizzo per Zurigo City è limitata a un raggio massimo di 25 km. Non è possibile trasportare scale, si è esposti alle intemperie e la maggior parte degli automobilisti sono ancora molto sorpresi da un aggeggio così «esotico». Comunque rifarei sempre la scelta di questa bici perché i suoi aspetti positivi sono molteplici.



# Gita estiva nella regione dell'Appenzello

*Franz Hallauer*

**Un gruppo di pensionati NeoVac all'insegna dello slogan «Siate i benvenuti». In totale sono 41 le pensionate e i pensionati che si incontrano due volte all'anno in un'accogliente atmosfera.**

La gita estiva di quest'anno ci ha portati nella regione dell'Appenzello, dove si può ancora toccare con mano che le tradizioni e i costumi sono ancora vivi. Siamo andati sulle tracce del segreto custodito nel migliore dei modi, quello del «Formaggio Appenzello».

Nel caseificio Stein abbiamo appreso i segreti della produzione, dello stoccaggio e della distribuzione del formaggio. L'evento comprendeva un aperitivo e un pranzo «squisito».

Il pomeriggio è trascorso nel capoluogo Appenzello. Per concludere questa bella giornata non poteva mancare una birra «Quöllfrisch» da assaporare in un'accogliente giardino.

Le pensionate e i pensionati colgono l'occasione per ringraziare la Direzione per il forte contributo finanziario.

# Le case multifamiliari diventano autosufficienti

## Raggruppamento ai fini del consumo proprio (RCP)

*Pascal Welti*

**In futuro gli edifici dovranno diventare più efficienti e coprire il più possibile in autonomia il proprio fabbisogno di elettricità. È quindi possibile realizzare impianti FV per più utenti di energia elettrica e formare un raggruppamento ai fini del consumo proprio. L'energia solare deve essere utilizzata direttamente nell'edificio e solo l'energia in eccesso deve essere immessa in rete. Il motivo per cui il proprio consumo deve essere coperto con la propria energia elettrica è che un surplus viene retribuito con soli ca. 5 centesimi per kWh, mentre il consumo proprio ha un valore di circa 18 centesimi. Questo da un lato è più conveniente per l'inquilino rispetto alla tariffa di rete e, dall'altro, è più redditizio per il cliente, quindi è una situazione vantaggiosa per tutti. Inoltre, i costi d'impianto, compresa la manutenzione, possono essere ribaltati agli utenti di energia elettrica attraverso i costi accessori.**

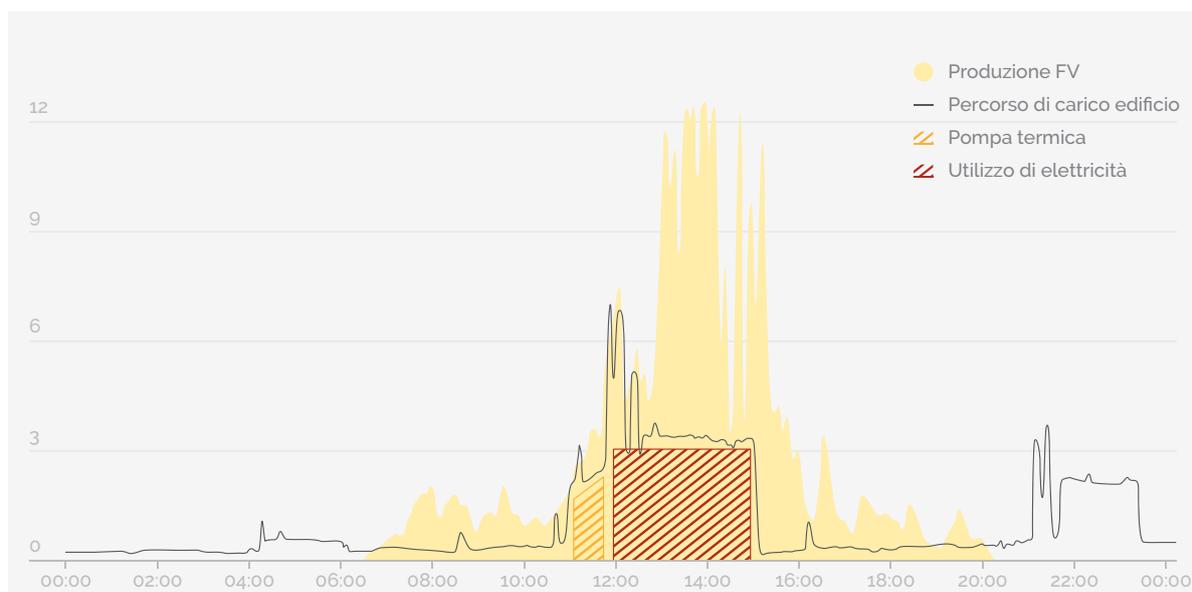
### Costituzione del raggruppamento ai fini del consumo proprio

Per formare un RCP occorre registrarsi presso il gestore della rete pubblica di distribuzione. Per le costruzioni nuove il consenso del residente può essere ottenuto di-

rettamente con un'apposita appendice nel contratto di locazione o di acquisto. Per gli edifici esistenti, che devono essere accessoriati a posteriori, i residenti hanno il diritto di non aderire all'RCP. Di conseguenza queste parti vengono semplicemente tenute fuori dall'RCP sia per la costruzione sia per i conteggi. Per la costituzione è rilevante anche il modello contabile scelto. Nel modello «tariffa media» viene redatto un bilancio annuale per l'intero edificio. Il vantaggio è che le letture dei contatori vengono effettuate una sola volta all'anno e il ricavato del consumo proprio del fotovoltaico viene ripartito tra i partecipanti all'RCP sulla base del consumo totale di energia elettrica.

### Tecnologia di misurazione innovativa per un corretto RCP

Nel modello di conteggio con «tariffa a tempo» viene impostato un punto di misurazione ogni 15 minuti e il consumo proprio viene suddiviso in base all'utilizzo effettivo. Ciò apporta direttamente il contributo individuale all'elettricità da fotovoltaico per il proprio utilizzo, dal momento che l'occupante non può influenzare attivamente il proprio conto annuale con una quota fotovoltaica maggiore.



*Nel grafico è stata implementata un'ottimizzazione dell'acqua calda sanitaria in un processo a più fasi. Queste fasi vengono abilitate a seconda del livello di temperatura e dell'eccedenza dell'edifici. Fase 1: corsa termica fino a 50 °C nella pompa di calore (arancione). Fase 2: corsa termica fino a 60 °C mediante impiego elettrico della caldaia (rosso).*



*Il contatore «NeoVac EcoCount S85» trasmette i valori dei consumi di elettricità ogni quarto d'ora.*

Le letture dei contatori vengono effettuate per ogni utenza (per abitazione, elettricità generale, pompa di calore, stazione di ricarica elettrica, ecc.) da contatori trifase compatibili con LoRaWAN. NeoVac collega questi punti di misura tramite Gateway dell'internet degli oggetti (IoT) di Swisscom, utilizzando una piattaforma IoT basata su cloud, che trasferisce i valori al centro di calcolo presso la sede di NeoVac. I partecipanti all'RCP possono utilizzare le apposite applicazioni web sviluppate per consultare i valori del proprio consumo a scopo di visualizzazione e analisi.

### **Il corretto dimensionamento dell'impianto FV**

Se si considera l'RCP sotto l'aspetto economico, l'impianto FV deve essere dimensionato correttamente. Sulla base dell'esperienza di Neovac risulta evidente che con gli attuali prezzi di mercato si dovrebbe raggiungere un consumo proprio (quota fotovoltaica utilizzata in proprio della produzione FV) in un ordine di misura dal 40 al 50 per cento per ottenere il miglior ritorno possibile sull'investimento. In termini concreti, per una casa plurifamiliare con 8 persone questo significa un impianto FV di circa 10 kWp (pari a circa 70 m<sup>2</sup> di superficie del modulo). Inoltre, la produttività degli immobili può essere ulteriormente aumentata ottimizzando di conseguenza il consumo proprio.

### **Maggiore efficacia ottimizzando il consumo proprio**

È opportuno implementare un sistema di controllo delle eccedenze per le utenze di maggior peso, che sono indivisibili, ad esempio, in acqua calda sanitaria e acqua per riscaldamento, unità di raffreddamento, stazioni di ricarica per veicoli elettrici, pompe e riscaldatori per piscine.

Nel caso di una casa plurifamiliare si raccomanda un semplice controllo della pompa di calore e della resistenza del boiler. Attraverso il contatore elettrico principale posto all'ingresso dell'edificio (o la somma totale delle misure di riferimento meno la misura della produzione fotovoltaica) si può accertare l'effettiva potenza elettrica in eccesso. Queste due utenze possono essere controllate sulla base di valori soglia significativi, per cui il consumo proprio può già essere sensibilmente incrementato.

## Case multifamiliari RCP di Marbach

### **Fatti:**

- Nuova costruzione 2018
- Impianto FV 16 kWp
- 7 abitazioni
- Conteggio con tariffa media

In questa bella casa plurifamiliare di Marbach di recente costruzione è stata allestita la moderna tecnologia di misurazione NeoVac. Per l'impianto fotovoltaico è stato formato in collaborazione con il costruttore, l'elettricista e l'azienda elettrica locale un raggruppamento ai fini del consumo proprio. Ciò significa che NeoVac ATA AG fatturerà all'inquilino elettricità, calore, acqua e altre spese accessorie in una sola fattura.



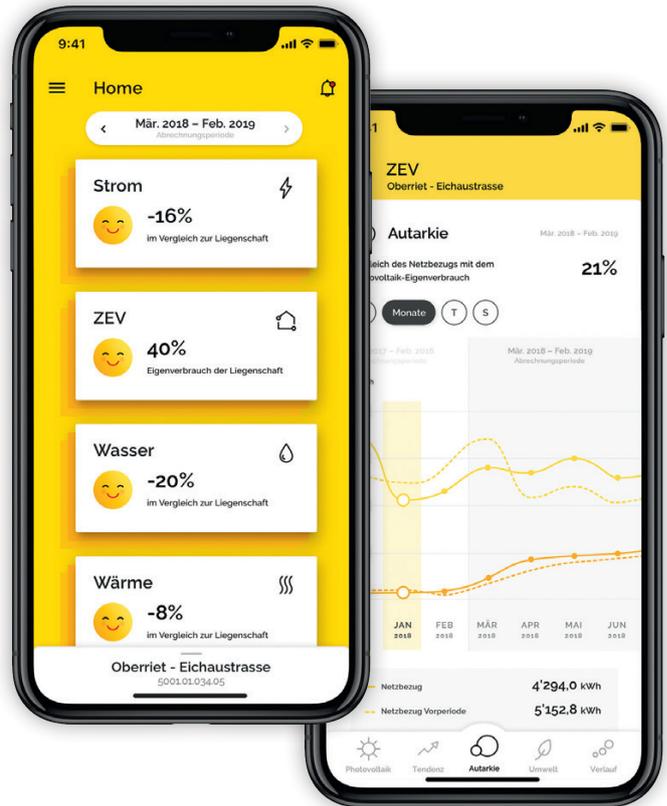
Inoltre, il consumo proprio può essere ulteriormente ottimizzato con l'uso di un accumulatore a batteria. In questo modo si accumula l'eccedenza di FV e si riduce ulteriormente il consumo di rete.

### Partner esperti NeoVac per RCP

I vantaggi di un RCP sono quindi evidenti. I residenti beneficiano di minori costi per l'elettricità e nell'insieme di minori costi accessori. Possono anche influenzare direttamente il loro consumo di energia elettrica attraverso strumenti di analisi e contribuire a un bilancio energetico personale ottimale. La superficie abitativa appare quindi nel complesso più attraente, il che comporta per il proprietario un aumento generale del valore del suo immobile e un vantaggio nel mercato degli affitti fortemente conteso, nonché un aumento dei rendimenti grazie al proprio consumo.

Il raggruppamento ai fini del consumo proprio comincia ad affermarsi e viene già applicato con successo. NeoVac ATA AG offre il pacchetto completo per l'RCP, dalla consulenza sulla tecnica di misurazione, compresa l'attuazione dei controlli del proprio consumo, fino ai servizi contabili. Il servizio completo comprende anche diversi modelli di contratto, calcoli del valore limite e dei costi di investimento, nonché la determinazione del modello di fatturazione corretto. In questo modo anche l'idea e la volontà dei proprietari di realizzare un RCP si trasforma in un successo.

[www.neovac.ch/zev](http://www.neovac.ch/zev)



*I valori prestazionali dei punti di misura possono essere visualizzati e analizzati attraverso apposite applicazioni web che sono in costante sviluppo.*

## Casa multifamiliare RCP Altnau



### Fatti:

- Risanamento 2019
- Impianto FV 28.8 kWp, accumulatore a batterie 24 kWh
- 5 abitazioni
- Conteggio con tariffa media

L'attuale casa multifamiliare di Altnau è stata valorizzata con un impianto fotovoltaico e l'apposito accumulatore a batteria. NeoVac ATA AG è riuscita a integrare gli strumenti di misura esistenti con contatori elettrici. In questo modo viene fornito il conteggio completo dei costi aggiuntivi per tutti i costi energetici e idrici.

# In alto nel cielo

Gita con gli apprendisti



*Florian Hutter e Ricarda Schneider*

**Ogni anno andiamo in gita con gli studenti. Quest'anno siamo andati in Austria alla ricerca di un'avventura con un epilogo culinario.**

La giornata è iniziata con una confortevole colazione all'Hotel Rhy. Dopo aver fatto il pieno delle energie di cui avremmo avuto bisogno più tardi, siamo andati in montagna a Ebnet. Lì abbiamo afferrato a quattro mani tutto il nostro coraggio e abbiamo affrontato il corso di Flying Fox ad altezze vertiginose. Una guida ci ha fornito le istruzioni e ci ha accompagnato dentro l'area. È stato divertente librarsi su profonde gole e alberi alti: un diversivo eccitante rispetto alla vita lavorativa di tutti i giorni.

Un breve spruzzo di pioggia non ci ha impedito di sfrecciare lungo il percorso di corda. Quando l'avventura è finita siamo andati a Dornbirn, dove abbiamo pranzato deliziosamente nel ristorante italiano San Marco. Da Hohenems ci siamo spostati lentamente al Caffè del castello. Anche se stavamo ancora smaltendo il pranzo, abbiamo assaggiato il cioccolato che viene prodotto nel Caffè del castello. Dal cioccolato al torrone al cioccolato alla fragola, c'era qualcosa da provare per tutti. Inoltre, ci sono state illustrate le fasi di produzione del cioccolato.

Dopo una giornata densa di eventi e attività lentamente ci siamo messi in marcia verso casa.

## Conferenza FV 2019

*Fabian Widrig*

**Come si fa a garantire in futuro l'approvvigionamento elettrico della Svizzera? In quale direzione sta andando il nostro mercato dell'elettricità? Su queste domande è stata incentrata la 17a Conferenza sul Fotovoltaico dell'Unione Europea. 26/27 marzo al Kursaal di Berna. Di nuovo con NeoVac ATA AG come Gold Sponsor.**

La gestione burocratica dei progetti fotovoltaici deve essere semplificata. I pagamenti una tantum per gli impianti fotovoltaici vengono pagati più rapidamente. La legge sull'approvvigionamento elettrico viene adeguata e vengono create nuove condizioni quadro. In questo modo si intende aumentare in modo significativo la costruzione di impianti fotovoltaici. La conferenza sul fotovoltaico ha offerto l'opportunità di ripercorrere i primi risultati e di mostrare come la strategia energetica possa essere ulteriormente promossa. Sono state organizzate diverse relazioni sull'attuale politica energetica e sugli sviluppi del mercato. Anche al raggruppamento ai fini del consumo proprio (RCP) è stato dato ampio spazio in questa conferenza. È stata quindi l'occasione perfetta per NeoVac ATA AG per presentarsi come fornitore di servizi per la misurazione dell'energia e dell'acqua e stabilire importanti contatti in questo nuovo mercato dinamico.





#### Il nuovo che nasce dai rifiuti:

Rottami di ferro	Ferro per armature, travi di ferro
Acciaio	Parti del motore, utensili, lattine per alimenti
Alluminio	Lattine in alluminio, componenti per auto
Metalli	Barre, lingotti, lamiere
Pneus	Tappeti, vasi, materiale combustibile
Carta	Quotidiani, imballi, carta igienica
Legno	Pannelli pressati nella produzione di mobili, materiale da riscaldamento
Plastica	Tessuti, tappezzeria, mobili

## Impianto di riciclaggio auto Thévenaz-Leduc AG

### Nuovi tubi doppi in acciaio al cromo per l'impianto

*Emmanuel Haefelin*

**Con più di 250 dipendenti e più di 60 anni di esperienza l'impianto di riciclaggio per auto si occupa del trattamento professionale e industriale di più di 500'000 tonnellate all'anno di rifiuti e materiali riciclabili e riutilizzabili. Dal CD audio da due grammi alle locomotive Cargo delle FFS con più di 120 tonnellate di peso, tutto viene riciclato.**

#### Il riciclo consente ai prodotti di avere una seconda vita

Numerosi rifiuti o prodotti possono essere riciclati attraverso processi meccanici, chimici od organici.

Un gigantesco trituratore con una potenza di 2000 HP, lavora ogni anno fino a 100'000 tonnellate di auto, elettrodomestici e molto altro ancora.

Il riciclaggio dei veicoli è di grande importanza poiché i veicoli nuovi oggi devono essere riciclabili al 95 % in conformità con i requisiti di legge. Nell'impianto di triturazione, le carrozzerie delle auto vengono triturate dopo aver rimosso tutte le sostanze problematiche, quali carburanti, oli, catalizzatori e batterie. Il mate-

riale triturato viene accuratamente selezionato e le materie prime secondarie vengono quindi portate di nuovo al ciclo. I carburanti e gli oli dei vecchi veicoli vengono scaricati attraverso il nuovo sistema di tubazioni NeoVac AG e raccolti in grandi serbatoi.

NeoVac è stata assegnata la costruzione del gasdotto dalla progettazione all'esecuzione. La sfida era quella di installare in una finestra temporale di 3 settimane i fasci di tubi con il doppio tubo in acciaio al cromo. Grazie a una buona preparazione, siamo riusciti a prefabbricare gran parte del lavoro nell'attrezzata officina per l'acciaio al cromo di Oberriet. Di nuovo un sentito ringraziamento a tutti coloro che hanno partecipato al progetto!

#### 1<sup>a</sup> tappa :

- 30 Linee di trasferimento a doppio tubo in acciaio cromato
- 1900 m tubo in acciaio cromato saldato
- 600 m tubo di rivestimento per la parte interrata
- 300 curva 90° - acciaio cromato
- 1000 cordoni di saldatura formati e decapati
- 8 barre di distribuzione in acciaio cromato

## Giornate dell'area montaggio/tecnologia a Oberriet

### Numerosi processi ottimizzati grazie alla collaborazione interdipartimentale



*Reto Ammann*

**In occasione delle due giornate della conferenza sul montaggio del 21/22 febbraio 2019 l'attenzione si è concentrata sulla formazione quasi obbligatoria in materia di sicurezza e, soprattutto, sul processo di «riparazione e trattamento dei malfunzionamenti degli impianti».**

All'insegna del motto «Lavoro sicuro e sano», il primo giorno i dipendenti hanno partecipato a diversi gruppi in



## Corso di formazione sulla competenza innovativa

Chi smette di migliorare ha smesso di essere bravo (P.R.)

*Heinz Frei*

### **Giornata di formazione nel settore servizio conteggio.**

Il successo di un'azienda con le innovazioni tecniche dipende in larga misura dalla competenza dei suoi dipendenti. Sono loro che implementano le innovazioni e ne garantiscono la funzione. Nella giornata di formazione dei fornitori di servizi di conteggio, le loro «competenze» sono state ulteriormente sviluppate al fine di mobilitare la motivazione per questi nuovi argomenti.

Divisi in piccoli gruppi i dipendenti sono stati formati sull'attuazione pratica degli insediamenti secondo le linee guida dell'RCP. Si è discusso dell'allestimento di una corretta struttura contabile e della corretta registrazione dei relativi costi di investimento. Cosa significa tecnologia LoRa, come funziona e per quando è prevista la sua implementazione.

È stato presentato in un ulteriore modulo di formazione di forma comprensibile. Nella seconda parte della giornata di formazione sono state aggiornate le conoscenze su argomenti più noti, quali le tipologie di assistenza completa, le tecnologie delle pompe di calore e i costi accessori del diritto di noleggio. Gli aggiornamenti che si ripetono periodicamente fanno sì che questioni fondamentali possano essere utilizzate allo stesso modo da tutti i dipendenti del servizio di conteggio.

Tutti i partecipanti hanno potuto contribuire alle discussioni con le loro esperienze e garantire così che chiunque potesse beneficiare delle reciproche conoscenze. Infine l'interessante giornata dei collaboratori si è conclusa con un piacevole programma di attività nel nostro paese limitrofo incentrato sul tema del 300° anniversario del Principato del Liechtenstein, al quale ha fatto seguito la cena.

cinque aree tematiche. Il programma offerto è stato molto istruttivo: «Gestione di diversi utensili», «Salute e Safety training», «Smerigliatrice angolare e scintille», «Corretto equipaggiamento personale (DPI)» fino alla «Formazione sul Pronto Soccorso». Grazie anche ai relatori della ditta Hilti.



Nella seconda giornata preziose intuizioni hanno animato lo scambio di informazioni tra il personale di montaggio e quello d'ufficio sul processo «Eliminazione di un guasto». Tra l'altro sono state redatte e definite nuove liste di controllo e linee guida per la «registrazione telefonica», la «funzionalità delle pompe di alimentazione» e il «pigging (lavaggio di una tubazione dell'olio)».



Dopo una piacevole partita di bowling e una buona cena nell'atrio, i collaboratori hanno concluso lentamente le due istruttive giornate.



*I vincitori della serata Jass sono: Markus Burgunder, Franco Malacrida e Reto Ammann.*



*MS ATA con la vittoria del team ha vinto un raffinato pranzo.*

## Cercato e trovato il re dello Jass 2019

Franco Malacrida è il re dello Jass



*Ricarda Schneider*

**Il 22 marzo 2019 si è svolta la gara annuale per la il titolo «Re del Jass». Dopo l'aperitivo, 56 professionisti e giocatori amatoriali dello Jass hanno cercato di conquistare la coppa e un bel pranzo con la vittoria di squadra. La gara si è conclusa con una gustosa cena.**

### Una gara avvincente

La gara è stata preceduta da un aperitivo. Poi sono stati estratti i gruppi e si è dato inizio alla spietata caccia ai punti. L'atmosfera rilassata non è andata perduta nonostante il grande impegno di ciascun giocatore e tutti hanno potuto mettere alla prova il proprio Jass.

### Cerimonia di premiazione

Al termine della gara i partecipanti si sono goduti la cena e hanno atteso con curiosità la cerimonia di premiazione. Anche se alcuni sono stati più fortunati di altri, tutti hanno finalmente ricevuto un premio dal magnifico tavolo dei regali. La suspense è aumentata all'annuncio del rango e Franco Malacrida è stato incoronato Re dello Jass 2019. È il più giovane Re dello Jass nella storia dello Jass NeoVac. Congratulazioni!

La MS ATA si è guadagnata la vittoria di squadra come il reparto con il miglior punteggio, vincendo la coppa in palio e un pranzo.



# Conclusione dell'apprendistato

Finalmente è fatta!



*Florian Hutter e Ricarda Schneider*

**Dopo tre anni istruttivi e variegati possiamo ringraziarvi e salutarvi stringendo in mano un diploma.**

In NeoVac grazie ai vari reparti abbiamo potuto raccogliere molte impressioni ed esperienze che ci hanno preparato in modo ottimale per il nostro lavoro quotidiano. Abbiamo apprezzato molto l'insegnamento ben organizzato con la disponibilità dei formatori e del personale, che sono sempre stati pronti ad aiutarci e consigliarci. Grazie mille per questo! Siamo molto lieti di aver chiuso la forma-

zione con successo e ora ci prepariamo ad affrontare una nuova fase della vita. Dopo le vacanze estive Florian frequenterà l'Istituto di Maturità Professionale di Altstätten e Ricarda inizierà gli studi presso la Scuola Tecnica Superiore per il turismo a Samedan.

Ci siamo divertiti molto e tante sono le cose che abbiamo imparato. Ora ognuno andrà avanti per la sua strada e speriamo prima o poi di rivederci. Motivati, affrontiamo le nuove sfide e guardiamo al futuro.

# Pensione

*Jürg Spiess*

**Auguriamo ogni bene per la pensione al nostro stimato collaboratore di NeoVac.**



**Barnabas Fontana**

Entrato in NeoVac ATA AG il 16 agosto 2004

Con Barnabas Fontana – conosciuto all'interno come Barni il cacciavite – ci lascia un tuttofare per eccellenza. Non esistono compiti che Barni non potesse risolvere con bravura, pazienza e flessibilità. Barni, l'uomo «chiave» per tutti i casi, ha lavorato con successo nel Gruppo NeoVac dall'agosto 2004, segnatamente con funzioni di **montatore/saldatore, capo équipe montaggio, capo équipe tecnica** delle applicazioni e da aprile 2004 come **tecnico dell'assistenza** esperto e da tutti benvoluto. Caro Barni, ti auguriamo ogni bene e ti ringraziamo per la piacevole collaborazione!

# Benvenuti!

Salutiamo i nuovi apprendisti e auguriamo loro un buon inizio

*Karin Bell*

**Il 5 agosto tre apprendisti hanno iniziato la loro formazione in NeoVac con funzioni di impiegata di commercio, impiegato di commercio e informatico.**

NeoVac dà il cordiale benvenuto a Hanes Krüsi di Eichberg, Kai Stieger di Oberriet e Laura Hasler di Montlingen con l'augurio che possano trascorrere un periodo interessante e istruttivo.



**Hanes Krüsi**  
Informatico AFC  
Tecnologia di sistemi



**Kai Stieger**  
Impiegato di commercio AFC



**Laura Hasler**  
Impiegata di commercio AFC

## Nuovi arrivi

### Oberriet NeoVac ATA SA



**Daniela Hofer**  
Collaboratrice servizio  
di conteggio



**Fabio Coelho Martins**  
Tecnico di servizio



**Luana Viola**  
Collaboratrice vendita



**Tatjana Kaufmann**  
Collaboratrice servizio  
di conteggio

### Oberriet NeoVac SA



**Fejzo Kasic**  
Montatore protezione  
dei serbatoi

### Bulle NeoVac ATA SA



**Bruno Miguel  
da Silva Andrade**  
Consulente tecnico  
vendita interna



**Bryan Pache**  
Coordinatore misura-  
zione di acqua ed energia



**Valentin Vial**  
Consulente tecnico  
vendita interna

### Worb NeoVac ATA SA



**Janis Geissbühler**  
Coordinatore misura-  
zione di acqua ed energia

### Sissach NeoVac ATA SA



**Adis Zukanovic**  
Tecnico di servizio

## Anniversari

**25 anni**  
Susanne Bont

**20 anni**  
Hugo Décorvet  
Helena Dietsche

**10 anni**  
Janine Zäch

**5 anni**  
Marcel Gysin  
Jasmin Jamakovic  
Pascal Kellenberger  
Astghik Khachikyan  
Franco Malacrida  
Stefanie Mosch  
Matteo Papantuono

## Esami superati

**Michael Pache**, NeoVac SA  
Specialista in sicurezza dei serbatoi  
appl. Protezione delle acque

**Claudio Gazzola**, NeoVac SA  
Specialista in sicurezza dei serbatoi  
appl. Protezione delle acque

## Matrimoni

**Tiago Oliveira Alves** e  
**Fabienne Ledermann**

**Nicola Bolleter** e **Valerie Graf**  
**Aylin Büyükyenigün** e **Hasan Öz**

## Nascite

**Livia Maria**  
Monika e Daniel Strebelt

**Noemi Sophia**  
Pascal e Tamara Welti

**Ricardo Santiago**  
Tiago e Fabienne Oliveira Alves

**Elío**  
Quélia Cordeiro e Boris Pellissier

**Elena**  
Jessy Beccarelli e Coline Mullier

**Niilo**  
Marco und Corinna De Salvador

## Impressum

**Editore e redazione**  
NeoVac Group  
Eichaustrasse 1  
9463 Oberriet  
Tel. +41 58 715 50 50  
[www.neovac.ch](http://www.neovac.ch)

**Tiratura**  
5700 copie  
(3800 tedesco, 1500 francese,  
400 italiano)